



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/2005/7
11 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят первая сессия

Женева, 18-20 октября 2005 года

Пункт 8 d) предварительной повестки дня

Уровень применения стандартов ЕЭК ООН*

Примечание секретариата: Специализированные секции (GE.1, GE.6), а также Рабочая группа на предшествующих сессиях обсуждали вопрос о том, как следует делать ссылку на уровень применения стандартов ЕЭК ООН. В настоящем документе обобщаются результаты этих обсуждений.

* Настоящий документ представлен Отделом развития торговли и лесоматериалов после истечения официального срока представления документации по причине ресурсных ограничений.

**1. Резюме обсуждения, состоявшегося на пятьдесят первой сессии
Специализированной секции по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи
(TRADE/WP.7/GE.1/2005/18)**

Стандарты ЕЭК ООН применяются на различных этапах сбыта, а в некоторых странах и в национальной торговле. В пересмотренном стандарте ЕЭК ООН на киви, а именно в разделе, посвященном минимальным требованиям к зрелости, содержится четкая ссылка на этапы после отправки.

С другой стороны, Женевский протокол и все стандарты содержат следующее положение: "Цель настоящего стандарта состоит в определении требований к качеству <НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКТА> на стадии экспортного контроля после подготовки и упаковки".

На своих предыдущих сессиях различные специализированные секции и Рабочая группа обсуждали возможность отражения этого аспекта путем исключения ссылки на стадию экспортного контроля.

Специализированная секция обсудила предложения:

- исключить ссылку на стадию экспортного контроля;
- включить пункт, касающийся применения стандартов на всех этапах сбыта;
- включить пункт, допускающий некоторое ухудшение состояния и утрату свежести на этапах после отправки;
- включить обязательство товаросодержателя не продавать на рынке товары, если они не соответствуют стандарту.

Данные предложения были основаны на положениях соответствующего законодательства Европейского сообщества.

Признав, что стандарты ЕЭК ООН применяются на различных этапах сбыта, Специализированная секция не смогла достигнуть консенсуса по упомянутым предложениям. Несколько делегаций высказали мнение о том, что включение дополнительных положений в стандарты может затруднить, а не облегчить их применение.

Делегации в целом согласились с тем, что стандарты ЕЭК ООН являются по сути техническими и поэтому должны содержать положения, касающиеся лишь продукта, а не их применения. Этот аспект можно было бы рассмотреть в Женевском протоколе.

2. Резюме обсуждения смежной темы (допуски в месте назначения) на тридцать пятой сессии Специализированной секции по разработке стандарта на семенной картофель (TRADE/WP.7/GE.6/2005/11)

В стандарте ЕЭК ООН на семенной картофель определены допуски по качеству, применяемые в пункте экспортного контроля. Однако страны-импортеры нередко считают, что эти допуски являются стандартами качества, которые должны применяться в пунктах импортного контроля. Это возможно в случае большинства болезней и дефектов, указываемых в приложении III, ибо они не развиваются в ходе перевозки. Однако, поскольку ряд картофельных патогенов вызывает болезни, которые могут прогрессировать во время хранения и отгрузки, существует риск того, что допуски могут не соблюдаться в пункте импорта даже в том случае, если они были соблюдены в пункте экспорта.

Специализированная секция обсудила предложения:

- включить во введение новый пункт, касающийся обязательств в отношении обеспечения применения стандарта и качества торговой партии;
- включить в главу III "Положения, касающиеся качества" пункт, в котором указывалось бы, что состояние семенного картофеля в пункте экспортного контроля должно быть таким, чтобы он поступал к месту назначения в удовлетворительном состоянии (такая фраза включена во все стандарты ЕЭК ООН на фрукты и овощи).

Специализированная секция решила включить во введение предложенный текст, посвященный обязательствам.

По тексту, предложенному для главы III, согласие достигнуто не было. Отмечалось, что этот текст слишком субъективен и допускает различную трактовку. Некоторые делегации заявили о том, что они хотели бы добавить, по меньшей мере, одну фразу в целях повышения степени информированности о прогрессирующих заболеваниях и о том, что состояние товара может быть неодинаковым в пункте экспорта и в пункте назначения. Однако ни по одному из текстов согласия не было достигнуто.

Специализированная секция решила обсудить вопросы, связанные с состоянием товаров в пункте назначения, на следующем заседании Бюро в контексте более широкой темы международного арбитража. На этой стадии текст, согласованный на данной сессии, будет повторно рассмотрен.

Секретариат распространил текст "ИНКОТЕРМС-2000", содержащий термины, которые используются для определения обязательств в отношении поставки. Этот текст был первоначально подготовлен СЕФАКТ ООН и в настоящее время дорабатывается Международной торговой палатой.

3. Никакого обсуждения данной темы на пятьдесят второй сессии Специализированной секции по разработке стандартов на сухие и сушеные продукты (TRADE/WP.7/GE.2/2005/19) не проводилось

4. Выводы

Секретариат согласился с мнением ГЭ.1 о том, что стандарты ЕЭК ООН являются по сути техническими и, соответственно, должны содержать лишь положения, касающиеся продукта, а не их применения.

В случае свежих фруктов и овощей, а также сухих и сушеных продуктов вопросы о применении следует рассматривать в Женевском протоколе.

В случае семенного картофеля эти положения, как уже предлагалось, можно включить во введение.

Сферу охвата нынешнего процесса пересмотра Женевского протокола можно расширить для охвата всех продуктов, рассматриваемых РГ.7. В этом случае положения о применении можно согласовать по всем продуктам.

Решение Специализированной секции по разработке стандарта на семенной картофель обсуждать вопросы, связанные с состоянием товара в месте назначения в контексте более широкой темы международного арбитража, представляет интерес. Его можно также обсудить в Рабочей группе, в других специализированных секциях и в сотрудничестве со Схемой ОЭСР.